



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

QUOTATION NO.SC 912 / 2010

MULTI FUNCTIONAL DIGITAL COPIERS

Quotations are hereby invited for the lease and maintenance of Multi Functional Digital Copiers for a contract period not exceeding 3 years :QUOTATION NO. SC 912/2010

Documents, in English, are obtainable at the offices of Overstrand Municipality at Hermanus Administration - Carlouw Engelbrecht, tel. 028 - 313 8160 between 08:00 and 15:30.

Alternatively the documents can be downloaded free of charge from our website: www.overstrand.gov.za.

Sealed quotations, with “**QUOTATION NO. SC 912 / 2010: “MULTI FUNCTIONAL DIGITAL COPIER.”** clearly endorsed on the envelope, must be deposited in **Tender Box No 4** at the offices of the Overstrand Municipality, Magnolia Avenue, Hermanus.

The closing date and time is on **27 August 2010 at 12h00** and will be opened in public as soon as possible thereafter in the Committee Room, Hermanus Administration.

Quotations must be valid for sixty (60) days after the closing date.

The Overstrand Municipality does not bind itself to accept the lowest or any quotation and reserves the right to accept any quotation, as it may deem expedient. Quotations are subject to the Standard Conditions of Tender, the Preferential Procurement Regulations of 2001 and the Supply Chain Management Policy of the Overstrand Municipality.

Please contact Ernie Muller at telephone number (028 - 313 8190) for any technical information needed.

MANAGER: ICT (E MULLER)
DIRECTORATE: MANAGEMENT SERVICES
HERMANUS ADMINISTRATION



Posbus 20, Hermanus, 7200

KWOTASIE NR. SC 912 / 2010

MULTI-FUNKSIONEEL DIGITALE KOPIEERDERS

Kwotasies word hiermee ingewag vir die huur en onderhoud van Multi-Funksioneel Digitale Kopieerders vir 'n kontrakperiode wat nie 3 jaar oorskry nie: KWOTASIE NR. SC 912/2010

Dokumente, in Engels, is verkrygbaar by die kantore van Munisipaliteit Overstrand te Hermanus Administrasie – Carlouw Engelbrecht, by Tel. 028 - 313 8160 tussen 08:00 en 15:30.

Dokumente is ook gratis beskikbaar op web-werf: www.overstrand.gov.za.

Kwotasie, voltooi in elke opsig en duidelik gemerk : “**KWOTASIE NR. SC 912/ 2010: “ MULTI - FUNKSIONEEL DIGITALE KOPIEERDER**” en in 'n verseëelde koevert moet in die **Tenderbus 4** by die kantore van die Munisipaliteit Overstrand, Magnolialaan, Hermanus, geplaas word.

Die datum en sluitingstyd van die kwotasie is **27 Augustus 2010** om **12h00**. Kwotasies sal direk na die sluitingstyd in die openbaar oopgemaak word in die Komiteekamer, Hermanus Administrasie.

Kwotasies moet geldig wees vir (60) sestig dae na sluitingsdatum.

Die Munisipaliteit Overstrand is nie verplig om die laagste of enige kwotasie wat ingedien word te aanvaar nie. Kwotasies is onderworpe aan die Standaard kwotasie Voorwaardes, Voorkeurverkrygings Regulasies van 2001 en die Voorsieningskanaalbestuursbeleid van Overstrand Munisipaliteit.

Vir tegniese navrae kan Ernie Muller telefoon nommer 028 – 3138190 gekontak word.

**BESTUURDER: IKT (E MULLER)
DIREKTORAAT: BESTUURSDIENSTE
HERMANUS ADMINISTRASIE**



P O BOX 20, HERMANUS, 7200

UQIKELELO-XABISO NOMBOLO.SC 912 / 2010

IMATSHINI YOKU KOPA EBIZWA-MULTI FUNCTIONAL DIGITAL

Kumenywa izinikixabiso-uqikelelo-xabiso lokubolekisa ze ulungise imitshini yokukopa ebizwa i-Multi functional digital copiers kangangesithuba esingadlulanga kwiminyaka emi 3: kuqikelelo-xabiso nombolo sc 912/2010.

Amaxwebhu, abhalwe ngesiNgesi, ayafumaneka kwii-ofisi zikaMasipala wase-Overstrand ekuLawulo lwase-Hermanus, ku Nksz Carlouw Engelbrecht, ifowuni 028-313 8160 phakathi kwentsimbi ye-08:00 neye-15:30.

Okanye amaxwebhu angakhutshelwa esuka kwi-webhusayithi yethu: www.overstrand.gov.za.

Uqikelelo-xabiso olutywiniweyo kwabhalwa, “uqikelelo-xabiso nombolo sc 912 / 2010: “Multi Functional Digital Copier” ibhalwe ngokucacileyo kwimvulophu, mayifakwe kwi bhokisi yeziniki-maxabiso nombolo 4 kwii-ofisi zikamasipala wase-overstrand, magnolia avenue, Hermanus.

Umhla wokuvala kunye nexesha ngumhla we-27 Agasti 2010 ngentsimbi ye 12h00 kwaye ayakuvulwa phambi kuka wonke-wonke ngokukhawuleza kwigumbi lekomiti, kulawulo lwase-Hermanus.

Uqikelelo-xabiso malubesemthethweni kangangentsuku ezingamashumi amathandathu(60) emva komhla wokuvala.

UMasipala wase-Overstrand akazibopheleli ekwamkeleni uqikelelo-xabiso elilelona liphantsi okanye naluphi uqikelelo-xabiso kwaye unelungelo lokwamkela naluphi na uqikelelo-xabiso, njengoko ebona kufanelekile. Uqikelelo-xabiso luphantsi koMgangatho woLawulo lweZiniki-maxabiso, uMmiselo oKhethekileyo wokuFumana ka-2001 neNkqubo yoLawulo lweTyathanga loKubonelela kaMasipala wase-Overstrand.

Uyacelwa nxibelelana no Ernie Muller kule nombolo ilandelayo (028- 313 8190) ngazo naziphi iinkcukacha zobugcisa eziyimfuneko.

UMPHATHI: ICT (E MULLER)
UBONGAMELI: INKONZO ZABAPHATHI
ULAWULO LWASE-HERMANUS